綜合新聞

北疆部長亞打梁氏 敬請僑胞咖啡歡叙

（雲訊）此次全加大選南雲區自由黨支部，重推舉北疆部長亞打梁先生爲候選人，查梁先生連任內閣部長，爲歷屆首相所器重，此次再行競選，勝券在握，梁先生素與華人友善，特訂於六月十四日（拜禮五）下午八時，在屋烈珠區關樹清君住宅，設咖啡會，與各僑胞聚首歡談，並請各界僑胞，尤其是屋烈珠區的僑胞，屆時撥冗赴會，與梁部長相會，無任歡迎云，關樹清君住宅地址六九七六希打街。

女童日吃石子一碗 排泄出來絕無病態

（台北訊）台灣佳冬縣最近發現一宗罕見的病例，一個四歲的女孩子，竟患上喜吃小石子的怪病，到處求醫診治無效。

這個有此怪病的小女孩名蔡秀梅，是在去年秋，患上此症，平均一天要吃上一小碗，所吃的石子到胃中後，可以在她的肚皮上摸到，并發出「沙！沙」的響聲。但說也奇怪，她所吃下去的石子，竟能够排泄出來。

據女孩子的父親蔡清結說：數年前，他有個男孩蔡福原，已經六歲，也患上吃草屑泥土的病症，不久即牛胃毒瘤死去。

由於家貧，蔡清吉夫婦日間必須到外工作，蔡秀梅就趁父母不在的時候，大吃特吃石子，往往吃多了石子，肚子就大如斗狀，連飯都吃不下。（未完）

山地亞哥揚威雲城 皇家隊險食白果粥

（本報體記特訊）北上之山地亞哥球隊昨星期六晚在本市帝國球場揚威，以三比一輕取皇家隊，入場觀衆約伍千一百餘人，上半場之成績是二比〇，客軍佔先。

是役過程緊張，皇家隊開賽後，即採攻勢，波浪式推進，可惜屢射不入，而客軍前鋒范南達，威風八面，個人射入二球，奠定了勝利，皇家隊所得之一分，是在最後八分鐘，子慧的角球，子岱得球後傳交域錫射入，才打破吃蛋之慘。

袁葉溥翁仙逝出殯

（雲訊）老華僑袁福年號葉溥，台山牛路村人，年老多病，在聖保羅醫院調理，不幸藥石無靈，竟於六月八日仙遊，積閏享壽八十一歲，其子媳，傑夫婦在美國紐約經商，聞訊飛來奔喪，遵禮成服，謹定于本月十二日下午一時，假座暗市黨殯儀館，舉行家奠，扶柩歸土云。

聖方濟中英小學舉行 畢業禮及開設暑期班

本埠聖方濟中英小學，其附設幼稚園將於本月十二日舉行畢業禮，並在該校之禮堂於該日下午二時舉行游藝。凡在該校畢業之幼稚園生，其英語程度可直接升入任何公立小學，與西人學子無異，如欲在本校繼續升入第一班者，請各家長早日報名，以免額滿見遺。

小學方面，今年畢業能直接升入中學者計有二十一人，將於本月十七日頒發文憑，並舉行遊藝及茶會，至本月廿一日星期五開始放暑假，至九月三日復課。

至於成人補習日夜班，今年暑期繼續上課。日班由每日上午九時半起至三時止。夜班每日由七時半起至八時三刻止。凡初學英語者，最宜插班入學，因所有教師均能說中文者。

又最近該校接得關國根夫婦以壽慶節約筵席金二十元，鄭衛朝與朱翠杏結婚節約筵席金三十元，陳品乾夫婦金婚紀念獎學金五十元。以上諸公，宅心仁厚，以喜事，忘僑校，可爲世範，永誌不忘。該教務主任周若漁神父已去函答謝云。

西東大學舉辦暑期 中日文師資講習班

紐澤西訊：美國政府教育總署與紐澤西州西東大學合辦之暑期大學中日文師資講習班，業於日昨假彭校南橋校本部開始，本年參加講習之教師來自全美各地，代表二十七個不同大學，有哥倫比亞威斯康辛南加，夏威夷，考若拉道，鄂亥俄，坎薩斯，南打葺達，温登堡，猷塔，加州州立落山磯，費城天堡等校，班主任爲西東大學教育學院之孔斐爾博士，顧問爲遠東學院之祖炳民博士，講師有國際聞名之比國語言學家賀登崧神甫，西東本身之王方宇菊阿正之、哥倫比亞之白戶郎諸教授，於講習期間，所有參加人員除互相交換意見，討論中日文教學實際問題之外，主要研究如何在中日文教學上應用最近發明之傳播教育工具，俾便減少學生之學習時間，增加教學效率，講習班將研究之主要視聽教育工具則爲頭上閃光燈，圖書放大器，速度識字機，字塊聲音帶，自動打字機，電影電視電話播音等等，講習期間三個禮拜，每週五日，每日八時，週末則至紐約附近各處參觀傳播工具之施設，西東大學一向致力推動中文教學，自一九六二年以來，每夏均與美國教育總署合辦舉行師資講習班藉以推廣中文教學，現在全美有一百多處中學，一百五十餘處大學教授中文，有如雨後春筍，正在蓬勃發展。

蔣女醫師宴眞光同學

（雲訊）：女醫師，蔣黃文英，以眞光同學旅加日漸衆多，允宜共叙一堂，以傾積愫，定期於六月十五日下午五時半在她府上（四七七三號標芒街）設茶餐招待眞光校友，聯絡感情，凡我眞光校友參加者，請預早到書記處報名。電話二六六，六〇三一。

對于電影有興趣者 請剪用此券 香港樂聲錄音唱帶公司

LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.

舞台寶帶錄音大戲

多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 裝璜華麗 曲詞對照 南紅 主唱
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

猜謎 第六期 六月廿二號截
銀燈玉樹繞瓊樓
伉儷齊眉三鳳孝
賀喜的財多暢茂
滿堂歡樂喜慶鬧
□□□□
串四個字成一句限六月廿二三到達雲戲院睇戲
入場收費五毛過期作廢

昌記 裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

科學手相
大學文學士，業餘研究中西掌紋學十五年，分析性格事業婚姻命運，簡談二元
電話：八七四·六五二八 楊太

有三個大睡房出租
位於奇化街八五壹號，有意者下午五時後，請來面議。

消滅蒼蠅
EXTERMO LITE 如普通電燈火，爲各市府核准，最適台餐館，雞鴨舖，肉類等商店，請往聯昌雞鴨舖定購。
Lun Chong Co, 253 E Pender St, Vancouver 4, B.C.

雲埠民治黨達權社聯席會議

爲通告事：本支部與達權社定期於六月十三日（星期四）下午八時半，在洪門大廈禮堂召開聯席會議，關於達權社五十週年金禧紀念事宜，并有其他各項重要事務亟待商討，統請黨社兩級職員及全體男女黨員社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠洪門民治黨達權社全啓
中華民國五十七年六月十日

雲高華 華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 戲娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 式元七 一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 覲齊去 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王際著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元戀 滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客 六毫

故宮春秋畫册精庄（附插彩色）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（漢英對照）壹元五

一劍邊江湖卅五册 金童 十式元式
迷宮魔劍廿册 臥風著 七元
劍魔恩仇卅六册 伴霞樓 十式元六
彈劍江湖十式册 諸葛青雲 四元式
斷腸刃九册 倪匡著 叁元壹毫五
驃騎廿六册 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑鳳旗十六册 司徒森 五元六
血花魔灯廿二册 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七册 卒松窮 叁元四
血海殘魂廿册 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二册 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九册 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B.C.

伍澤濂

伍澤森

實事實業燕梳有限公司
伍澤森黃秀英事務所
388 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388 鍾天賜 876-4575 鄭曼霞 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 即詢問電話或本號面洽

（一）近寶士定公園住宅，三睡房，濶大客廳飯房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤森
（二）近緬街五廳房十四年新，有車房，土庫另有兩房及水閘，五十尺地價二萬一千七。問鍾天賜
（三）街角小型雜貨店，生意百元以上，適合庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
（四）東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水爐氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
（五）近乃麼街四個睡房石米牆靚住家屋土庫另水閘，新車房新電線水喉，壹萬六千九。鍾天賜
（六）西區近四十一街靚屋，一廳兩睡房，有飯廳，土庫有合法睡房可收租，開價弍萬六。伍澤森
（七）西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖調節游泳池。詳情問伍澤濂
（八）菓舖多間每日生意由百元至七十元，另有飯館兩間生意由百多元至叁百元。詳情問鍾天賜
（九）近乃麼街光猛靚屋，面對公園，潔凈堅固，隨時入伙，一廳三睡房，壹萬六千七百元。伍澤森
（十）菲坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，稱鎖投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤森
（十一）華埠靚屋自住壹層四廳房另賃壹層收租，各自廚房，新式暖氣，僅一萬零九百。問鍾天賜
（十二）五十尺濶狎屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電鑪煖氣，近華埠，弍萬七。伍澤森
（十三）新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
（十四）近緬街二年半新大廳房上等屋，西人業主現有按揭，僅七厘半息，全價弍萬五千九百元。鍾天賜
（十五）中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，倘祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

達雲戲院 華民電影社
150 E. HASTINGS ST.

六月十五號（星期六）十二点半至十点半
國語片演員講語高遠
武林怪傑 刧富濟貧 七彩濶幕 偵探教育
金面俠 陳綺華 江濤 呂錫貴 李湄
金字黨 風流特務 喬宏 胡楓 蘇青 范麗 先白牡丹 後假牡丹

六月十六號（禮拜日）十二点半至十点半
古裝歌唱 下集結局 七彩顏色 鬥智奮世
歡樂飄飄 任劍輝 林家聲 譚蘭卿 吳君麗 薛家燕 靚次伯
天鵝黨 胡楓 范麗 蘇青 喬宏 官玉 動用國際演員管理機械

華民社郵址電話 與龔貞信花舖同用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5%販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
電話 685-4271
FRANK CHANG 張燮元
住家 325-8981 325-9144
BING WONG 黃衛新 266-9418

▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價六萬五千元，先付現銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲鹹街商業磚樓—二層，樓下飯館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連實業—有人力收入可增加，取價四萬壹千元。
▲東區二睡房住宅—土庫另有壹睡房，取價壹萬四千五百元。
▲柏文樓—新八組，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬零五千元，廿二組九年新，廿弍萬元，十九組，五年新，取價十八萬五千元，另有其他柏文樓 歡迎詢問

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞「一」辦理壹切關于銀業事務「二」
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保管此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加紙在港找換五五七五
最近美紙在港找換大〇五五
港幣滙價每百元十七元八毛

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）